

SIMFORBUNDET

SimSport

MEDDELANDEN FRÅN SVENSKA

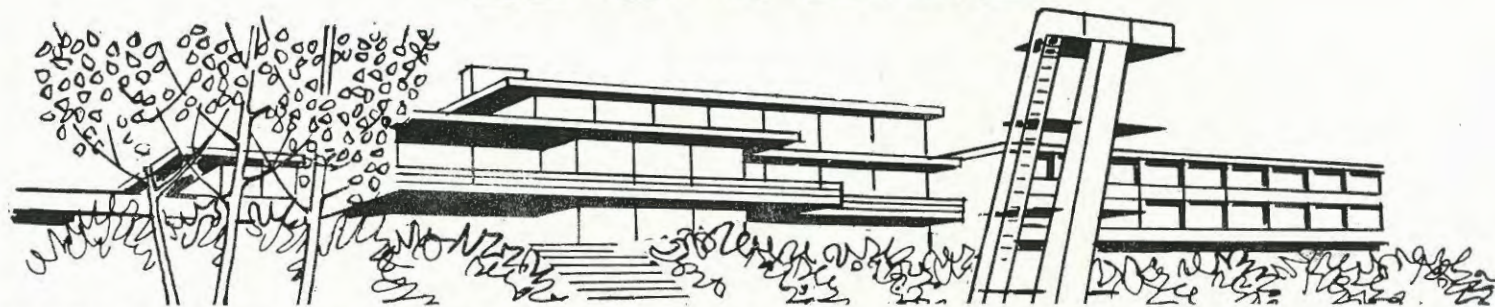


7

JULI 1961 - ÅRGÅNG 16

20 juni invigdes landets modernaste

HOTELL



RONNEBY BRUNN

— 50 meters bassängen där rekorden kommer att sättas

- Landets modernaste 50-metersbassäng med tempererat vatten. Hoptorn. Barnbassäng. Lekplatser.
- Träningsläger arrangeras för klubbar till fördelaktiga priser.
- Hotellet har plats för 450 gäster. Alla rum i huvudbyggnaden har bad, telefon, radio och tillgång till TV.
- Festvåning med klubbрум, musik- och TV-рум, kongressal med plats för 350 personer.
- Matsalen med sin hänförande utsikt över parken har plats för 400 gäster. Dans, casino, bar, kafé.

Alla upplysningar om RONNEBY BRUNN får Ni genom Er resebyrå, vare sig det gäller val av färdmedel — tåg, bil, flyg eller buss — eller frågor rörande rumsbokningar, biljetter, färdtider, rabatter etc.

Ni är alltid välkommen till RONNEBY BRUNN



SIMSPORT

MEDELANDE FRÅN

SVENSKA SIMFÖRBUNDET

SVEAVÄGEN 29 - STOCKHOLM

POSTGIRO: 542 94

Nr 7 - 1961 - Årgång 16

Redaktör och
ansvarig utgivare:
HENRY RUNSTRÖMER

Telefon:
REDAKTÖREN 10 61 92

KUNGÖRELSE 10 63 92

Prenumerationspris: kr. 10:—
I utlandet kr. 15:— för helår

Roligt att träna!

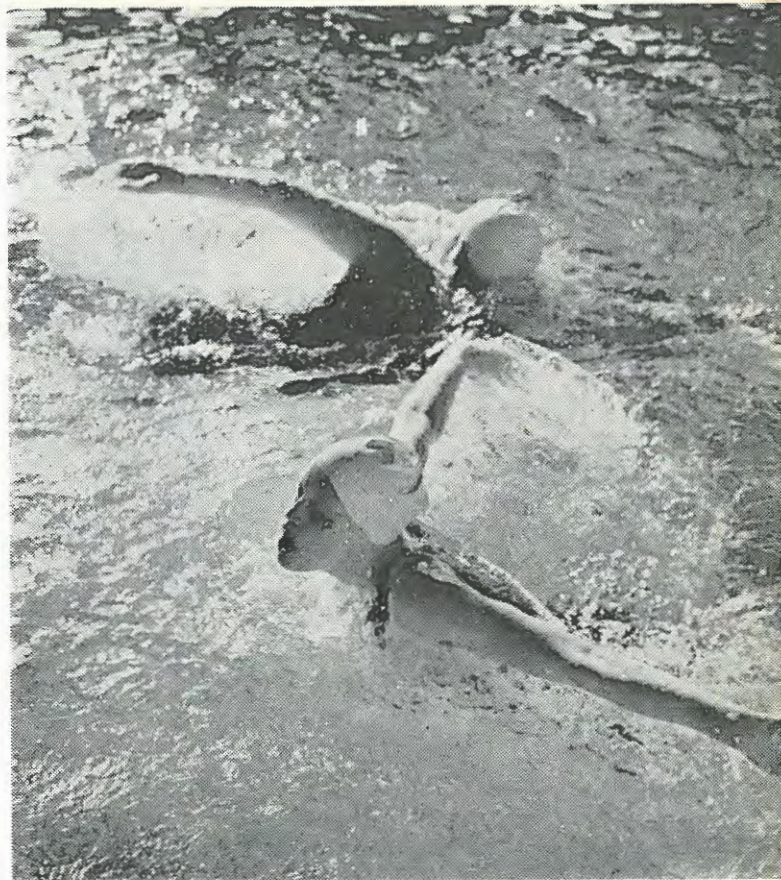
"Spänst, styrka och snabbhet" är titeln på en liten handbok om moderna träningsmetoder som Svenska AB Philips utgivit. Den har redigerats av red. Bernt Bernholm och granskats av dr Per Strömbäck. Det är ur denna broschyr vi hämtat följande läsvärda artikel.

Man hör ibland frågan: Är det nyttigt för kroppens hälsa att idrotta? För några år sedan brukade läkarna på den frågan svara: Det är i varje fall inte skadligt.

I dag erkänner man allmänt idrottens medicinska värde. Kroppen får ökad motståndskraft — man kan gott säga beredskap — mot sjukdomar av olika slag. Den reservkraft som hjärta och andningsorgan erhåller, är värdefull om organismen utsätts för ett sjukdomsangrepp.

Idrotten hjälper också den ofta jäktade nutidsmänniskan att bibehålla sin psykiska balans. Många av oss utsättes i vårt dagliga arbete för hårda på-

Omslagsbilden visar Margareta Rylander just efter avslutad världsrekordsimning. Det är klubbkamraterna Bibbi Segerström och Karin Stenbäck som är först framme för att gratulera den sensationella rekordflickan. Margareta, som blir 15 år lagom till NM i höst, blev en värre motståndare för Jane Cederqvist än klockan. Alla var inställda på rekord av Jane, men det blev i stället den debuterande "utfyllnaden" Margareta, som blev först under Arne Borgs gamla bolognatid.



Jane Cederqvist och Karin Stenbäck fångade under ett träningspass, där de båda neptunflickorna just möter varandra.

frestningar. En ökad mekanisering eller en högt uppdriven arbetstakt gör ofta vardagsrutinen enformig och tröttsam, både psykiskt och fysiskt.

Tävlings- eller motionsidrotten med dess många lustbetonade inslag spelar för många människor en viktig roll som avkoppling från det dagliga slitet och som balsam för spända nerver. Den som känner sig som en liten obetydlig kugge i ett stort arbetsmaskineri erfar ofta en stark tillfredsställelse över de resultat han når inom idrotten. Det behöver inte vara fråga om toppresultat. För de flesta av oss räcker det med att vi känner oss lite spänstigare och uthålligare för varje dag vi tränar.

Och till det nöjet kommer naturligtvis också — både för motions- och tävlingsidrottare — kamratskapet, den otvungna samvaron med kamrater på och utanför idrottsbanan, känslan av gemenskap och solidaritet.

Det är heller ingen tvekan om att de disciplinkrav som en idrottsman måste ställa på sig själv, den koncentrationsförmåga som krävs eller den förmåga att bära framgångar såväl som motgångar som hör till god idrottston har en uppfostrande verkan. Det är egenskaper som man har nytta av inte bara inom idrotten.

Glöm inte att idrotten skall vara en lek. Det skall vara roligt att träna och tävla. Nyttan ligger i nöjet.



SM-PROGRAMMET

Juli

29—30 Norrländska mästerskapen i Harnäs

Augusti

3—6 SM i simning och hopp (Arr.: Varbergsalliansen)

8—9 NM i simning och hopp (Arr.: SK Laxen, Halmstad)

12—13 Polo, inomhusserierna (prel.)

12—13 Landskamp Tjeckoslovakien

—Sverige (S+H+P) i Prag

26—3/9 Akademiska VM i Sofia

27 JSM i polo

September

2—3 JSM i simning och hopp Arrangör: Karlstads SS

4—10 Polo, inomhusserierna

16—17 Eurovisionstävlingen "Sex-nationens" (S+H) i Malmö,

11—17 Polo, inomhusserierna,

18—24 Polo, inomhusserierna

29—30 "Skolungdomens" i Sthlm

Oktober

25/9—1 Polo, inomhusserierna,

9—15 Polo, inomhusserierna,

22 JSM i polo

23—29 Polo, inomhusserierna,

November

4 Polo, inomhusserierna,

12 JSM i polo.

December

3 SM i svikhopp, 1 met Neptuns "50-manna"

LIDKÖPINGS GYMNAS-
TIK-
och SIMSÄLLSKAP
inbjuder härmed till
VÄSTSVENSKA MÄSTERSKAPEN
i simning och simhopp
lördagen den 12 augusti kl. 17.00
söndagen den 13 augusti kl.
10.00 och 14.00

i Framnäsbadet i Lidköping
Skriftlig inbjudan med grenar-
na i ordningsföljd har tillsänts
berörda klubbar.

Lidköpings Gymnastik- och SS

Torsdag (3/8):

13.00 1) 100 m frisim, damer, försök
2) 100 m frisim, herrar, försök
3) 200 m bröstsim, damer, försök
4) Höga hopp, damer, 1:a avd.
(4 hopp)

18.00 1) 100 m frisim, herrar, final
18.10 2) 100 m frisim, damer, final
18.20 3) 200 m bröstsim, damer, final
18.30 4) Höga hopp, damer, 2:a avd.
(3 hopp)

18.50 5) Lagsim 4x200 m frisim, her-
rar, final

19.15—

19.40 6) Lagsim 4x100 m medley, da-
mer, final.

Fredag (4/8):

10.00 1) 100 m bröstsim, damer, försök
2) 100 m bröstsim, herrar, försök
3) 200 m frisim, herrar, försök
4) 200 m ind. medley, damer,
försök

5) Svikhopp, herrar, 1:a avd.
(7 hopp)

18.00 1) 200 m frisim, herrar, final

18.10 2) 100 m bröstsim, herrar, final

18.20 3) 100 m bröstsim, damer, final

18.30 4) 400 m frisim, damer, final

19.00 5) Svikhopp, herrar, 2:a avd.
(3 hopp)

19.20—

19.40 6) Lagsim 4x100 m medley,
herrar, final

22.00 Eldfest.

Lördag (5/8):

10.00 1) 100 m ryggsim, damer, försök
2) 200 m fjärilsim, herrar, försök
3) 200 m bröstsim, herrar, försök
4) 100 m fjärilsim, damer, försök
5) Svikhopp, damer, 1:a avd.
(7 hopp)

16.00 1) 100 m ryggsim, damer, final

16.10 2) 200 m fjärilsim, herrar, final

16.30 3) 200 m bröstsim, herrar, final

16.40 4) Svikhopp, damer, 2:a avd.
(3 hopp)

17.00 5) 100 m fjärilsim, damer, final

17.10—

17.40 6) 400 m frisim, herrar, final

Söndag (6/8):

9.00 1) 200 m ryggsim, herrar, försök
2) Livräddning, damer, final

3) Livräddning, herrar, final

4) Höga hopp, herrar, 1:a avd.
(7 hopp)

12.15 alt.

12.30 1.500 m frisim, herrar, final, 1 alt.
2 heat

13.00 1) Lagsim 4x100 m frisim, damer,
final

13.25 2) 200 m ryggsim, herrar, final

13.35 3) 1.500 m frisim, herrar, final
1 heat

14.00 4) Höga hopp, herrar, 2:a avd.
(3 hopp)

14.25 5) 200 m medley, ind. damer,
final

14.45—

15.15 6) 400 m ind. medley, herrar,
final

Norrländsmästerskap

Harnäs SS inbjuder
till

1961 ÅRS NORRLÄNSKA
SIMMÄSTERSKAP

Harnäs SS har härmed nöjet inbju-
da till 1961 års Norrländska Simmä-
sterskap enligt följande program:

Lördagen den 29 juli:

1. 400 m frisim, herrar

2. 400 m frisim, damer

Söndagen den 30 juli:

1. 100 m frisim, herrar

2. 100 m frisim, damer

3. 200 m bröstsim, herrar

4. 200 m bröstsim, damer

5. Komb. höga hopp, damer

6. 100 m fjärilsim, damer

7. 100 m ryggsim, herrar

8. 100 m ryggsim, damer

9. 100 m fjärilsim, herrar

10. Komb. höga hopp, herrar

11. Lagsim 4x100 m medley,
damer

12. Lagsim 4x100 m medley,
herrar.

Anmälningar med startavgift 2 kr.
per deltagare och gren skall vara
Harnäs SS, c/o Ellen Hedlund, Höst-
gatan 7, Skutskär, tillhanda senast
den 22/7. I anmälan anges hästa un-
der året uppnådda tid på respektive
distans. Samtidigt önskas att för-
ening anmäler sådan funktionär och
domare, vilka ämnar övervara täv-
lingarna och är villiga att tjänstgöra.

Deltagare, som önskar nartlogi,
måste meddela detta till ovanstående
adress senast den 9 juli.

Event. försökstävlingar hållas lör-
dagen den 29 juli kl. 16.00, final kl.
18.00. Söndagen den 30 juli kl. 10.00,
final kl. 14.00.

Event. förfrågningar kan göras per
tel. 026/703 00 eller 026/790 05, in-
genjör Yngve Petterson.

Yamanaka närmare drömgräns — 2.01.2

Japanen Tsuyoshi Yamanaka har återigen kapat av några tiondelar på sitt världsrekord på 200 fritt. Detta hände vid en tävling i Osaka. Yamanaka har nu vid tre tillfällen sänkt världsrekordet, som för närvarande är nere på 2.01,2. Det gamla rekordet, som stod sedan 1959, löd på 2.01,5.

Den japanska frisimstjärnan öppnade sin rekordsimning med 58,6 på 100 och 1,30 på 150 m.

Som en jämförelse kan nämnas att han i sitt förra rekordlopp hade 58,5 som mellantid.

★

Ett annat världsrekord slogs i Rostock, där östtyskan Barbara Goebel sänkte Ursula Kuepers notering i bröstsim från 1.19,0 till 1.18,2.

En rekordsimmande bröstsimmare har även Sovjet. Det är Leonid Kolesnikov, som tidigare i år slagit världsrekord på 100 m, och som nu lagt sig till med europarekordet på 200. Han avverkade distansen vid tävningar i Moskva på 2.37,3. Egon Henniger, Östtyskland, hade den gamla noteringen på 2.37,4.

★

Från Japan berättas även om en annan rekordsimning, nämligen om Satoko Tanaka. Hon har sänkt sitt 200-metersrekord på rygg till 2.33,3. Dessutom har hon simmat 100 m på 1.11,4.

Andra japanska topptider: Tomita 100 rygg 1.03,8, Shimizu 200 fritt 2.08,5, Umemoto 400 och 1.500 fritt 4.38,4 resp. 18.38,5, Osaki 200 bröst 2.40,8, Tsutsu och Yoshimuda 200 fjärlil 2.21,2 och 2.21,8.

★

Holländarna har vid tävlingar i Rotterdam (50 m) klockats för följande bättre resultat:

100 fr D: Lasteri 1.05,0, Gastelaars 1.05,2. 100 ry D: R. van Velsen 1.11,8, Winkel 1.12,6, von Hebel 1.14. 100 fj. D: T. Lagerberg 1.14,8.

★

Frankrike har haft sin sedvanliga junifest med internationella tävlingar i Georges Vallery-bassängen i Paris, där de bästa resultaten var:

Herrar: 100 fr Gottvalles 58,0, Kaimoun 58,4. 200 ry: Christophe 2.22,5, Raffy 2.25. Damer: 100 fr M.-L. Gaillot 1.05,7, 400 fr: Gaillot 5,18. 100 ry: Piacentini 1.12,4. 200 br: N. Varvenne 2.55,4.



Ursel Brunner, västtyskt ess.

Finländsk rekordfest

De finländska toppsimmarna höll den 27 juni en verklig rekordfest i Gumtäkt, där sex finländska noteringar sattes.

Unga Riitta Syvänen var flitigast i farten med tre grensegrar, av vilka två nåddes med nya rekordtider: 50 m fritt på 32,2 — det förra rekordet löd på 33,0 — och på 200 m fritt med 2.31,1, där hon sänkte rekordet med 4,7 sek.

Ytterligare en rekordhållare antecknades på spinnsidan. 16-åriga Maj-Lis Sundqvist som fick 1.15,3 på 100 m fjärlil. Därmed förbättrade hon sitt eget rekord med 0,3 sekr.

★

Ytterligare tre finländska rekord noterades och ett tangerades vid simtävlingar i Jämsänkoski den 28 juni.

Mervi Alhonen inledde med att förbättra Riitta Syvänen's dagsgamla rekord på 50 m fritt för damer på 25 m-bana med en sekund till 31,2.

Maiju Levelä klippte bort 13,6 sek. av sitt eget rekord på 800 m fritt genom att på 50 m-bana simma på 11.53,0 och i 4x100 m medley förhättrade Jämsänkosken Ilves damkvartett Eija Kilpi, Marja Alhonen, Seija Rimpilä och Mervi Alhonen klubbens gamla landsrekord med 7,1 sek. till 5.31,9.

Marja Alhonen tangerade dessutom Anneli Haaranens rekord i ryggsim 200 m med 2.59,5.

Rekorden noterades trots att vattnets temperatur var endast 14 grader och trots rätt svår blåst.

KINA

Kineserna har haft rekordfest i Shanghai, där de uppåtgående men inte FINA-an slutna simmarna har förbättrat fem noteringar. Det var bröstsimmaren Tung Jen-Tin 2.39,2 och fjärlilsimmaren Tseng Chi-wen 2.24,4 som svarade för de nya herrrekorden medan damernas kom genom Lin Hao-ho på fjärlil 1.20,3 och 1.18,4 och Chou Yung chi på 200 rygg 2.51,1.

PROGRAM

för Nordiska Mästerskapen
i simning och hopp i Halmstads
Simstadion

Svenska Simförbundet står den 8—9 augusti som arrangör för 1961 års Nordiska Mästerskap i simning och hopp, vilka kommer att äga rum i Halmstads Simstadion med SK Laxen som lokal medarrangör.

Programmet blir följande:

8/8 (Tisdag): Kl. 13.00:

Svikthopp, herrar, 1:a avd. (7 hopp)
Höga hopp, damer, 1:a avd. (4 h.)

Kl. 18.00:

400 m frisim, damer
200 m ryggsim, herrar*
Svikthopp, herrar, 2:a avd. (3 h.)
100 m fjärlil, damer
400 m frisim, herrar
Höga hopp, damer (2:a avd.)
200 m bröstsim, herrar
4x100 m medley, damer

9/8 (Onsdag) Kl. 13.00:

Svikthopp, damer, 1:a avd. (7 hopp)
Höga hopp, herrar, 1:a avd. (7 h.)

Kl. 18.00:

100 m frisim, herrar
100 m ryggsim, damer
Svikthopp, damer, 2:a avd. (3 h.)
200 m fjärlil, herrar
100 m frisim, damer
Höga hopp, herrar, 2:a avd. (3 h.)
200 m bröstsim, damer
1.500 m frisim, herrar
4x100 m medley, herrar.

(* 200 m ryggsim i stället för tidigare 100 m ryggsim, därest Nordiska Simförbundet vid sin kongress i Halmstads stadshus den 8/8 kl. 11.00 konfirmerar styrelsens beslut att efter rundfråga bland medlemsnationerna följa FINA:s nya tävlingsdistans i detta simsätt.)



Världsrekordtrio: Arne Borg klappar om nya rekordflickan Margareta Rylander och den gamla Jane Cederqvist.

HISTORISK VÄRLDSREKORDSIMNING

Som Kolehmainen-Bouin

Det verkade som om TV-tittarna blev om möjligt mer be-geistrade över rekordsimningen i Fyrisbadet än de cirka 600 vittnen som fanns i badet. ST:s *Bengt Ahlbom*, som följde den historiska händelsen via TV, blev direkt lyrisk av vad han sett och skrev så här under rubriken *Sensation i fyrtalet*.

Fyrfaldig var jättesensationen som tog andan ur några hundra tusen — eller var det miljonen?! — TV-tittare denna regntunga kväll.

För det första världsrekordet som sådant — gamla noteringen slagen med 20,8 sekunder!

För det andra detta världsrekords världshistoriska karaktär. Arne Borgs legendariska bolognarekord, satt i ren furia sedan en fransman sparkat ut tänder ur munnen på honom i en polomatch, uttraderades av en flicka (som därtill i förbigående passerade 800 på en tid, som simbjässarna Arne och Weismüller inte hade överträffat om de summat 2x400 stafett)!

För det tredje det närmast otroliga faktum att det nya världsrekordet etablerades av "fel" flicka, och att hon som med nästan matematisk visshet skulle göra't — Jane Cederqvist alltså — utklassades med 46 sekunder!

Och för det fjärde att detta världsrekord, som i dag kommer idrottsexperten i fem världsdelar att oförstående spärra upp ögonen, sattes av en helt vanlig fjortonårig skolflicka, en av de många i Sten Hellqvists och Neptuns välryktade stall — en flicka som därtill, hör och häpna, *sam 1.500 för första gången på tävling!!*

Som Bikila-Uruguay

På ledarplats i Idrottsbladet drogs det upp jämförelser med en del andra världssensationer:

I går fick ett par miljoner svenska TV-tittare bevittna hur en liten 15-årig landsmaninna, Margareta Rylander, en out-sider, satte världsrekord.

Aldrig förr har så många svenskar sett en av "de egna" gå upp som världens främsta genom tiderna.

Ytterligt sällan har världen bevittnat en sådan knallsensation. Kanske när Bikila vann maraton i Rom.

Eller när Uruguays okända fotbollslag i parisolympiaden 1924 debuterade med 7—0 mot Jugoslavien för att bli en legendarisk världssensation och vinna hela turneringen efter bländande uppvisningar.

I samma tidning skrev *Torsten Tegnér* bl.a.:

Det blev ett underbart världsrekord här i charmanta Fyrisbadet, men det blev helt mot tipsen. Flickan som kom att dominera det uppreklamerade 1500-loppet, som bland annat frestade mej att i ösregn lämna Stockholm och Vasco da Gama (mina fotbollfavoriter) hette nämligen Margareta Rylander i stället för Jane Cederqvist.

Och det var något som ingen tänkt sig. Inte ens Sten Hellqvist. Ännu mindre den snart 15-åriga (född 10/8 1946 i Köping) segrarinnan själv.

För undertecknad som 1927 var brännhet av lycka, när rapporten om Arne Borgs fantastiska världsrekord i Bologna på 19.07,2 nådde oss, känns det onekligen lite underligt, att

Forts. KOLEHMAINEN

Man nyper sig i armen för att övertyga sig om att man inte drömmer.

Men det är klockbevisad, hundraprocentig verklighet!

Och det är den näst kraftigaste dynamitladdning som exploderat i svensk idrott efter kriget. Den allra kraftigaste var väl trots allt den höger som brakade in på Floyd Pattersons haka för jämnt två år sen och gav Sverige dess första tungviktsvärldsmästare i boxning.

Man rannsakar minnet och undrar när senast på svensk botten en sådan våldsamt rekordchock drabbade landet. Bestämt får vi gå tillbakas 49 år i tiden, ända till olympiaden 1912, när Kolehmainen och Bouin utan förvarning klippte av världsrekordet på halvmilen med närmare en halv minut.

Men det var namnkunniga storidrottsmän som pressade varandra till en på den tiden ofattbar tid. Här utfördes bragden av en utanför den trängsta simmarfamiljen praktiskt taget okänd flickunge.

Jämförelsen med andra kvinnliga rekordprestationer? Ja, det handlar om inkommensurabla storheter.

Skall vi säga att Olanda Balas 188 i höjdhopp är likvärdigt eller vassare?

Eller Betty Cuthberts eller Wilma Rudolphs sprinterrusningar. Nej, det är onödigt att förirra sig i sådana futila jämförelser.

MAN VILL INTE FATTA

Sällan har väl idrottshistoria skrivits och ett drömrekord slagits inför en så besynnerligt oengagerad publik som den runt Fyrisbadet.

Var man liksom oförmögen att fatta vad som egentligen var på väg att hända? Det invanda tänkandets makt är stor. Inte ens de båda TV-speakrarna tog Margareta Rylanders ständigt ökade försprång riktigt på allvar förrän på de allra sista längderna, trots att det även för lekmanögat bör ha varit uppenbart att Margareta överträffade olympiska silvermedaljören i "flyt" och teknik, i het ambition och ändå rofylld avspändhet — och tillsynes var hennes jämlike också i styrka och kondition.

Margareta simmar ju så elegant att man kommer att tänka på Dawn Fraser.

Ja, det var som att se Kate Jobson i femton 100-meterslopp i följd!

DET VACKRASTE LEENDET

Det kanske bästa och vackraste denna underbara kväll var epilogen. Aldrig har vi sett Jane Cederqvists ansikte lysa upp i ett så varmt och vackert leende som i nederlagets

Forts. BIKILA

tiden utvecklats så kolossalt, att en 15-årig flicka, som blott tränats rationellt av Sten Hellqvist sedan slutet av 1958, nu är Arne Borgs överman.

Margareta sänkte nämligen världsrekordet till 19.02,8 mot Arnes 19.07,2.

Något liknande kan jag inte erinra mej ha hänt i någon annan idrott. 20-talets idrottsmän i världsrekordklassen har annars gladeligen hållit 60-talets flickor stängna.

Något alldeles fantastiskt!

BOMBEN SLOG NED

Så var det dags för 1.500.

Margareta Rylander, Jane Cederqvist, Elisabeth Ljunggren.

Margareta eller "Meta" som hon kallas var den som i första hand skulle sparra Jane. Hon hade tre 1.500-lopp bakom sej, medan 13-åriga Elisabeth aldrig simmat så långt.

På startpallen kände jag inte riktigt igen Jane. Hon verkade lite nervös, där hon ideligen rättade till mösslinningen. Vanligtvis brukar hon ju vara koncentrationen själv och inte irriteras av såna bagateller.

I vattnet sköt de tre på linje. Snart tog Jane kommandot och loppet verkade gå enligt tipsen. Jane låg en halv meter före vid 100, en meter vid 200, men så låg de lika vid 300 och vid 400 hade Margareta tagit ledningen. "Hon ville göra sitt yttersta för att hjälpa Jane", tänkte jag samtidigt som jag registrerade: "Hon simmar sagolikt elegant, lätt och mjukt, så hon blir någonting att ha i Tokio."

Gång på gång efter 450 meter observerade jag, att Jane vände dåligt. Ingen enda gång gled hon in mot bassängväggen riktigt skärpt, utan det var slarvigt för att vara Jane — — plötsligt hade Margareta i detta behagliga lopp bara glidit ifrån en dubbelmeter till och vid 800, som var första målet, låg hon cirka tio meter före Jane.

På slutet skrek de 546 betalande åskådarna och alla gratis-tittare enormt på den nya stjärnan och hon svarade med att simma sista 100 på 1.15,5 för att nå målet hellycklig och själagläd. Bibbi Segerström tog emot henne med en lika hjärtlig och stor och lång välkomstkram. Dom måste ha skojsigt ihop, dessa neptunflickor.

och den bittra besvikelsens stund, när hon gratulerade skolkamraten och träningskompisen. Och hon kostade på sig en nypa torr självironi, när hon på Bengt Bedrups fråga om tidpunkten för den iråkade schackningen svarade: — Ja, det var väl efter starten det.

Det hände mer än 1.500 m fritt

Allting annat kom i skymdan för det otroliga 1.500-metersloppet i Uppsalas regndränkta Fyrisbad och det var synd, ty där skrevs nära nog simhistoria av Neptun-ungdomarna, som har något av beställningskrädderi när det gäller rekord.

Karin Stenbäck levererade det första genom 2.39,7 på 200 m fjärilsim för damer (Karin Larsson 2.45,2 i fjol) och Neptuns herrkvartett det andra genom 3.57,1 på 4x100 Neptun (3.58,8 i fjol).

Och det var bara tiondelen som räddade två andra rekord: Per Ola Lindberg

klockades som startman i lagkappen för 56,5 — hans rekord lyder på 56,4, men den tiden är europabäst i år — och Bibbi Segerström gjorde trots indisposition 1.14,4 på sin nya specialdistans 100 m ryggsim, där hon aldrig gjort bättre än 1.14,3 tidigare på lång bana.

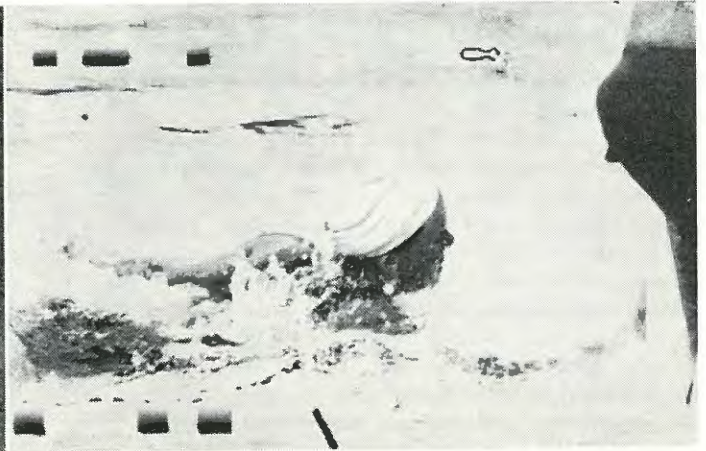
Karin Stenbäck verkade kolossalt ensam och övergiven i den stora bassängen, när hon totalt solo startade evenemang- et med sitt lopp. 1.15,2 som mellantid tydde på en stortid, men hon liksom Jane simmade aningen spänt — trycket av rekordkrav kan bli tungt — och matta-

des mot slutet.

Bibbis ryggsimtid är glädjande, särskilt som hon hade fint sällskap med unga Birgitta Friberg, vilken fick 1.16,1, också det en stortid.

Per Ola Lindbergs rekordsnudd kom egentligen som ren chock för experterna. Han har genom sin studentexamen i vår kommit ur träningsrytmen men tydligen inte förlorat snabbheten. Styrkan räcker dock inte för två lopp, det visade han när han senare vann 100 fritt på 57,7.

CLAES i DN



På väg mot rekordet: Margareta vänder på den vänstra bilden för sina sista 100 m och fullbordar till höger sin historiska simning.

ARNE BORG HAR ORDET

Det har varit verkligen roligt och glädjande att ha fått uppleva tre av svensk simnings stora centralpunkter: 1) Mitt världsrekordlopp i Bologna 1927 på 19.07,2; 2) Jane Cederqvists fantastiska prestation förra hösten i 7 graders värme, då hon programenligt satte världsrekord med 19.23,6; 3) Margareta Rylanders otroliga bragd med 19.02,8 den 27/6. Hon hade slagit mig med sex klara meter. 1927.

Visserligen hade det regnat bra hela dagen men Margaretas simning var en extra pyts vatten, som jag och många andra fick över oss. Hennes seger och resultat var en av de värsta chocker jag upplevt.

Uppriktigt sagt studerade jag inte flickan förrän efter en 300 meter. Det var ju Jane som skulle göra't och de andra två var bara med som utfyllnad.

Margareta har ett rytmiskt, harmoniskt och väl avvägt simsätt och hennes benspark är mycket effektiv. Dessutom vän-

der hon ordentligt — hon behöver inte som så många andra hålla på och klättra på kaklet för att kunna vända. Längd efter längd gick hon bergsäkert in i väggen med höger arm först, vände lugnt och sparkade ifrån med snärt.

Min hyllning åt våra flickor, min vördnad och beundran! De porlar fram som ystra vårbäckar. Hejdar sig någon i sitt lopp så finns det alltid någon ny fåra, som bryter fram, mäktig och majestätisk.

Och det vill jag gärna ha sagt till svensk ungdoms heder: Dessa flickebarn är verkligen gulliga och väluppfostrade. Man blir riktigt varm om hjärtat bara av att hälsa på dem. Deras rara, nätta nigningar gör att man både känner sig gammal och ung.

De har helt enkelt inte tid att bli förstörda. Deras enkla, sunda rejäla program innefattar bara tre punkter: Läsa, träna, sova.

Arne Borg i AB



Tronskiftet fullbordat. Jane kramar om sin efterträderska.

REKORDHISTORIA

25.05,6	Wainwright, USA	1922
24.07,6	Dcgary, USA	1925
24.00,2	Mayne, Storbritannien	1926
23.44,6	Norelius, USA	1927
23.17,2	Madison, USA	1931
22.36,7	Fredriksen, Danmark	1936
21.45,7	Hveger, Danmark	1938
21.10,1	Hveger, Danmark	1940
20.57,0	Hveger, Danmark	1941
20.46,5	de Nijs, Holland	1955
20.22,9	Koster, Holland	1956
20.03,1	Koster, Holland	1957
20.02,4	Ruuska, USA	1958
19.25,7	Konrads, Australien	1959
19.23,6	Cederqvist, Sverige	1960
19.02,8	Rylander, Sverige	1961

VÄRLDSBÄSTA

19.02,8	Rylander, Sverige	1961
19.23,6	Cederqvist, Sverige	1960
19.25,7	Konrads, Australien	1959
19.45,0	House, USA	1960
19.45,1	Schimmel, Holland	1960
20.02,4	Ruuska, USA	1958
20.03,1	Koster, Holland	1957
20.09,1	Blackwell, USA	1960
20.10,2	Ljunggren, Sverige	1961
20.16,2	de Nijs, Holland	1957
20.22,4	Kok, Holland	1958
20.22,6	Zimmerman, Östtyskland	1960

★	Tre världsrekordlopp			★
Cederqvist 1960	Borg 1927			Rylander 1961
1.10,2	1.03,2	100 m		1.09,4
2.27,0 (1.16,8)	2.20	300 m		2.25,0 (1.15,6)
3.43,0 (1.16,2)	3.38	300 m		3.41,3 (1.16,3)
5.00,5 (1.17,5)	4,56	400 m		4.58,0 (1.16,7)
6.18,5 (1.18,0)	6.15	500 m		6.14,6 (1.16,6)
7.36,8 (1.18,3)	7.33	600 m		7.30,6 (1.16,0)
8.55,0 (1.18,2)	8.51	700 m		8.46,9 (1.16,3)
10.13,2 (1.18,2)	10.09	800 m		10.03,4 (1.16,4)
11.31,8 (1.18,6)	11.26	900 m		11.19,5 (1.16,2)
12.51,0 (1.19,2)	12.44	1 000 m		12.36,9 (1.17,4)
14.10,0 (1.19,0)	14.01	1 100 m		13.58,8 (1.16,9)
15.29,5 (1.19,5)	15.19	1 200 m		15.11,3 (1.17,5)
16.47,8 (1.18,3)	16.36	1 300 m		16.28,8 (1.16,5)
18.08,0 (1.20,2)	17.52	1 400 m		17.47,3 (1.18,5)
19.23,6 (1.15,6)	19.07,2	1 500 m		19.02,8 (1.15,5)



SPRINGARE

heter de här hästarna, gjorda i två storlekar efter Stig Lindbergs modeller. De tillverkas i stengods med målad och ristad dekor, dels i mörkgrått, dels i järnbrunt mot det sträva, gråvita godset. Hästarna är synnerligen dekorativa och bör passa fint som pris vid någon av Era idrottstävlingar. Ni finner dem — och en mängd andra roliga priser hos

AB GUSTAVSBERGS FABRIKER
GUSTAVSBERG

Gör som JANE och META
slå VÄRLDSREKORD i Uppsalas berömda

Fyrisbad

Öppet 15/5—15/8. Konstant vattentemp +22°C

Stimulerande bad och behaglig rekreation

i vacker miljö

FLYTVÄSTAR

alla storlekar i kapok eller cellplast.

SPORTNÄT

Tennisrekvisita. Egna tillverkningar. Efterfråga hos Eder handlare **JANSONS**

Trygve Janson & Co

Kronhusgatan 2 D - Göteborg C
Tel. 13 51 75, 11 51 39



S. G. WESTINS

ELEKTRISKA BYRÅ AB

Långbrodalsvägen 66 — Älvsjö - tel. 47 10 87

Entreprenör för Stockholms El-verk

Ständigt lager av **El-spisar, kylskåp, tvättmaskiner, fläktar, armatur, kokapparater, material, lampor**

Firman grundad år 1912

Postgiro 15 70 58

Ingen dag

utan

BLEKINGE LÄNS TIDNING



Störst i länet

Störst i sport

BADVATTENRENING

RENINGSVERK, ANBUDSGRANSKNING, PLATSKONTROLL, DRIFTSKONTROLL

för

Simhallar och Friluftsbad

Anläggningar i drift:

STOCKHOLM
GÖTEBORG
MALMÖ
HÄLSINGBORG
UPPSALA
SOLNA
MARIESTAD
AVESTA
BORÅS
LUND
KARLSKOGA
BODEN
BOSÖN
KIRUNA
GRÄNGESBERG
HUDIKSVALL
OSKARSHAMN
MARIESTAD
VISBY
HÄGERSTENSBADET, STOCKHOLM

Anläggningar under uppförande:

VÄSTERÅS
YSTAD

Pianerade anläggningar:

ÖREBRO
KALMAR
NYBRO
KRISTINEHAMN
VARBERGS SIMSTADION
GÄLLIVARE
ERIKSDALSBADET, STOCKHOLM

Vattenbyggnadsbyrån (VBB)

Riks. 22 89 30

Humlegårdsgatan 29 - Stockholm ☉

Lokal 22 85 80

WILHELM DAHLGREN

KONSTRUKTIONSBYRÅ AB

Tore Hammarwall

Kaptensgatan 15, Stockholm ☉

Telefon 60 12 45, 60 12 95

Firman etablerad 1883

Ansluten till S.K.V.S.

★

Program för

VÄRME-, VENTILATIONS-

och

SANITETSANLÄGGNINGAR

Granskning • Kontroll • Besiktning

Har Ni smakat

senaste läckraste

SVAMP-

NYTT

Fammarps

OMELETTE

CHAMPIGNONER

Utsökt gott även till stuvningar, såser, pajer m.m.

Deklaration

Småskivade champignoner kokta i mejerismör och inlagda i champignonbuljong.

Smaksatt med socker och salt.

Vikt: 180 g netto — därav 160 g champignoner, 20 g champignonbuljong.

RESA TILL KONTRASTERNAS LAND

Toivo Öhman berättar från Hapoel-spelen



Den svenska simmartruppen beundrar utsikten över Haifa från det bibliskt kända Karmelberget

Man talar ibland om att världen är liten. Ger man det uttrycket en annan innebörd så tror jag det är den mest slående beskrivning man kan finna på Israel. Där finns nästan hela vår värld i koncentrat. Inget annat land torde väl kunna uppvisa en sådan mångfald av nationaliteter och människotyper, en så säregen blandning av primitivitet och hypermodernt levnadssätt, ett sådant konglomerat av politiska riktningar, en så sträng ortodox religiositet jämsides med en så utbredd ateism och en sådan uppblandning av skiftande kulturer och traditioner. Och detta inom en befolkning på endast 2 miljoner människor i ett land, som inte ens mäter en 20-del av Sveriges yta.

Det var en lika fascinerande som förbryllande resa vi 27 svenskar fick göra till Israel i slutet av april. Simningen representerades av Jane Cederqvist, Karin Céwe, Tommie Lindström, Sten Hellquist och mig själv och truppen bestod dessutom av friidrottare, cyklister och gymnaster. Bakgrunden till resan var den internationella sportfestival, som den israeliska idrottsorganisationen Hapoel anordnade den 30 april—6 maj i anled-

ning av sitt 35-årsjubileum. Sammanlagt deltog över 7.000 idrottsmän, varav 800 utländska gäster från 28 nationer.

Tävlingarna var utspridda över hela landet, som dock är så litet att det bara tar några timmar med buss eller tåg till vilken plats man än skall. Svenskarna inkvarterades på ett modernt hotell i den lilla idylliska badorten Natanya, centralt belägen med några få mil till Tel Aviv, Haifa och Jerusalem, och vi hade underbara möjligheter att verkligen uppleva Israel under de 10 dagar vistelsen varade.

Jane Sjusovare

Hapoel-spelen omfattade alla tänkbara grenar — från schack till segling — men för oss kom allt annat naturligtvis i skuggan av returmötet mellan Jane och Chris von Saltza. Och personligen blev jag kanske ännu mera imponerad av Janes sätt att förbereda sig än av själva loppet. Man nästan förstummas inför den oerhörda viljestyrka och målmedvetenhet, som finns förborgad i hennes försynta väsen. För att inte tala om det intryck hon gjorde på de idrottsmän i truppen, som inte tidigare upp-

levt fenomenet Jane. Första natten kom vi inte i säng förrän närmare 4 på morgonen efter 10 timmar på tåg och 11 timmars tröttande flygresa från Köpenhamn. Det var därför en något sömndrucken samling svenskar, som med hjältemod i blicken hasade sig upp till frukost redan vid 9-tiden. När Jane och Sten ännu inte efter en halvtimme uppenbar sig vid matbordet, kom det naturligtvis några självbelättna gliringar från friidrottare och cyklister om "sjusovande simmare". Men sällan har det väl varit så tyst i en matsal som efter upplysningen att badet tyvärr inte öppnade förrän 8 på morgonen och att Jane därför inte kunde vara tillbara från sitt träningspass ännu! Då förstod alla varför Jane Cederqvist hade kommit till Israel.

Och i den stilen fortsatte det. Fem dagar hade Jane på sig före loppet att ställa om till 50-metersbana, och lira på att hon utnyttjade tiden. Sten följde slaviskt samma program, som inte omfattade något annat än mat, sömn och träning, och de israeliska arrangörerna såg minst sagt undrande ut över dessa pedantiska träningsasketer från Norden. De tyckte nog att i varje fall Sten kunnat

Huvudentreprenör
för Hägerstensbadet

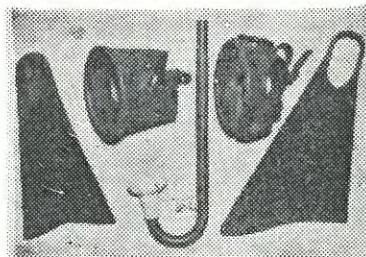
Ing. K.-E. Gustavson

Solna



Telefon 27 17 37 - 27 80 88

SPORTDYKARE



Snorkel

Cyklopöga

Simfenor

36:-
+ oms.

Välj cyklopöga, simfenor (skon:r).
PIRELLI världsberömda våt-dräkter av neopren-cellegummi.
Sportdykarutrustningar av olika typer.

Till landsorterna mot postförskott.
Representant i Sverige för Pirelli undervattenssportartiklar:

BARDH ÖSTERGREN

Dykeri- & Sjösportmateriel

VAXHOLM

Tel. 0764/312 90 - 302 53

Utställning & kontor i Stockholm
Klarabergsgatan 58 . Tel. 10 11 39

SKANDINAVIENS STÖRSTA STÅLLINETILLVERKARE

STÅLLINOR STÅLTRÅD ROSTFRI TRÅD
alla slag



VI ERBJUDER ER:

HÖGSTA KVALITET • KONKURRENSKRAFTIGA PRISER
SAKKUNSKAP • KORTA LEVERANSTIDER • SERVICE



STYRKA



SEGHET

AB SVENSKA STÅLLINOR

VARBERG

TELEFON 3640 3641 3642 3643 TELEX 3460

unna sig något av alla de evenemang som bjöds, men det var ett ständigt nej-tackande till allt. En så hundraprocentig koncentration inför en tävling hade de aldrig skådat, men de tillmötesgick artigt alla Stens önskemål — dock inte utan ett visst gnissel, när det blev nej även till en speciell mottagning, som Haifas borgmästare anordnat för att bekanta sig med Chris och Jane.

Tommie besegrade chamsinen

Så kom då första tävlingsdagen i Haifa 22 år gamla Bat Galin-pool och samtidigt med den kom chamsinen, en brännhet ökenvind som pressade upp kvicksilvret till 38 grader i skuggan och gjorde den kvävande luften nästan omöjlig att andas. Jane prövade sina krafter mot Chris på 100 fritt och gav redan då en föraning om vad som komma skulle. von Saltza vann visserligen obehindrat på 1.02,7 (ej 1.00,7 som uppgivits i pressen) men Jane visade ovanlig snabbhet genom att sänka sitt personliga rekord till 1.06,0.

Även Tommie Lindström hade den otacksamma uppgiften att göra sin utomhusdebut på lång bana i denna pressande värme. Han hade förberett sig lika minutöst som Jane och presterade också den bästa rid han hittills gjort i en säsong-premiär, 2.43,2, efter mellantiderna 36,8 — 1.17,4 — 1.59,6. Med mera mänsklig lufttemperatur och ett någorlunda jämnbördigt motstånd hade det blivit ännu bättre. Nu var tvåan, jugoslaven Tommicic, närmare 10 meter efter i mål på 2.49,5.

LOPPET!

Hettan hade avtagit något följande dag, onsdagen den 3 maj, när stunden äntligen var inne för mötet mellan världens två främsta på 400 fritt. Jane hade bara en enda tanke, när hon steg upp på startpallen: Att slå Chris med hennes eget specialvapen, en mördande utgångstakt. Och säker om var han hade sin adept, hade Sten beordrat tre klockor på 200 meter.

Det blev också den snabbaste öppning hon någonsin presterat. Visserligen var Chris först vid 50 meter på 31,5 men Jane noterade bara tiondelen sämre. På andralängden var hon redan i kapp och vände sensationellt någon centimeter före med mellantiden 1.06,8. Chris insåg faren och gjorde allt för att komma loss och få det försprång hon så innerligt väl skulle behöva i spurtan. Men ingenting hjälpte. Jane var som en igel. Hon hade fått kontakt med Chris och ingen makt i världen kunde få henne att släppa den. Hellre skulle hon drunkna än ge ifrån sig en enda centimeter. Vid 150 m vände

de exakt jämnsides (1.43,2), Chris snabbare ur vändningen, Jane i kapp omedelbart och tandemsimning in mot nästa vändning. Samma bild upprepades längd efter längd under den mellersta delen av loppet. Mellantiden vid 200 var för båda 2.20,2, vilket innebar nytt svenskt och europeiskt rekord. (Heda Frosts och Bibbi Segeströms gamla löd på 2.21,3). Nu var Jane "snopen" som hon kort och gott uttryckte det efter loppet. Hon förstod att halva segern var vunnen. Chris hade bjudit på lækker kalifornisk snabbhet och nu var det Janes tur att återgälda artigheten med ett smakprov på mindre välsmakande kost, seg hemlagad kondition à la Södermalm. Hon malde på som en maskin och Chris fick ge sitt yttersta för att hänga med. Gemensam vändning vid 250 meter på 2.56,7 och lika jämnt vid 300, som passerades på 3.33,9. Men det blev för mycket för Chris. Robot Cederqvist hade kommit upp i varv, och då kunde ingenting stoppa henne. Inte ens en olympisk guldmedaljös. Världens simmardrottning var knäckt. Hon måste släppa en halvimeter fram till 350-metersvändningen, där Jane klockades för 4.10,7 för att sedan i en ursinnig spurt dra ifrån ytterligare 3 meter och till synes oberörd dänga handen i målkaklet på den nya svenska och europeiska rekordtiden 4.46,9 mot slutkörda Chris von Saltzas 4.49,8.

Sten gick omkring och myste, när han som vanligt gömde sig i bakgrunden långt från bassängen. Han kunde konstatera följande om loppet: I OS-finalen var tiderna 4.50,6 resp. 4.53,9 och Chris hade alltså simmat 8 tiondelar snabbare denna gång, medan Jane varit 7 sekunder snabbare. Korrie Schimmels europarekord (4.52,4) var slaget med 5,5 sekunder men ännu återstod 2,4 sekunder till von Saltzas världsrekord på 4.44,5. Janes tid placerade henne som världstrea genom tiderna efter Konrads, vars gamla världsrekord löd på 4.45,8. Mellantiderna för Jane på varje 100 meter hade varit 1.06,8 — 1.13,4 — 1.13,7 — 1.13,0 och räknat per 50 meter 31,6 — 35,2 — 36,4 — 37,0 — 36,5 — 37,2 — 36,8 — 36,2. 200-meterssträckorna hade avverkats på 2.20,2 resp. 2.26,7.

Till detta skall väl bara läggas det märkliga faktum, att Jane kom direkt från badgästvimlet i Forsgréniska badets klordrypande 25-metersbalja och segrade i detta sitt livs lopp under just de förhållanden, som är som mest hemtama för Kalifornien-tränade Chris von Saltza: sol, värme, lång utomhusbana och saltvatten.

Storslam för svenska truppen

Vi hoppare hade dragits med en ganska besvärande huvudvärk efter att i fy-

ra dagar ha saknat vatten i hoppbassängen. Så småningom var det dock dags för svikhoppstävlingarna, som hölls i Galei-Gil-poolen i Tel Avivs förstad Ramat Gan. Någon tävling i egentlig mening blev det aldrig för min egen del. Ende motståndare var israeliske mästaren Plevinskii, som knappast skulle gått till final i en svensk damtävling. Jag vann med 50 poängs marginal på 135,56 mot Plevinskis 85,16.

Karin Céwe, som i sin egenskap av sekreterare på Israels ambassad hade organiserat hela resan för de 67 deltagarna från de nordiska länderna, hade fått en personlig inbjudan av Hapoel som tack för hjälpen, och avsikten var egentligen bara att hon skulle hoppa uppvisningar. Men när Österrike-tvåan Pertmayer ändå fanns på plats blev det även en tävling för damerna. Karin fick alltså ett betydligt mera kvalificerat motstånd än jag, men hon var i sitt livs form och segrade också hon mycket överlägset efter den jämnaste och bästa serie hon någonsin gjort. Poängen blev personligt rekord, 114,58, medan Pertmayer stannade på medelgod 99,03.

Simtruppen hade alltså gjort ifrån sig med besked och lika fint gick det för övriga svenskar. Hasse Ekman undgick solstring och tog hem 6-dagarsloppet på cykel från nordligaste Israel ned till Negev-öknen. Stickan Pettersson segrade i höjdhopp och S. O. Larsson på 1.500 meter löpning Örebrogymnasterna med Kurre Wigarrs och Bosse Wirhed i spetsen såg slutligen till att även gymnastiktävlingarna gick åt rätt håll. De gjorde f.ö. en enorm succé i Israel med sitt uppvisningsprogram.

100 SPRÅK!

Vi hade rikliga tillfällen att se oss omkring, inte minst tack vare svenske generalkonsuln i Haifa, Hirschowitz, som överträffade allt i fråga om gästfrihet. Dagen före Janes lopp tyckte han att det vore lämpligt med svensk mat som uppladdning och anordnade en underbar middag på Broström-linjens fartyg Vidaland, där Sten och jag hade glädjen bekanta oss med kapten Hellquist och styrman Öhman. Karin råkade nämna att vi hade planerat att ta en titt på Nazaret efter tävlingarna. Ett par dagar senare stod en amerikansk lyxbil med privatchaufför och guide utanför vårt hotell i Natanya. Den hade generalkonsuln ställt rill vårt fria förfogande för att åka vart vi ville i Israel. Och vi var inte nödbedda.

Hur skall man då beskriva detta ovanliga land? Ja, kanske måste man se litet

på dess historia för att förstå den underliga samhällskonstruktionen. Judarna drevs i landsflykt första gången redan 500 år f. Kr. under den babyloniska fångenskapen och har sedan dess inte annat än under mycket korta tider varit herrar i sitt land förrän 1948. Det var syrier, egyptier, romare, araber och tatarer som regerade landet. Från 1500-talet och fram till första världskriget låg det under turkiskt valde och förvandlades efter freds slutet till ett engelskt mandat enligt beslut av Nationernas Förbund. Mandatperioden varade till den 14 maj 1948, då engelsmännen enligt en FN-resolution lämnade landet och staten Israel proklamerades. Några timmar senare anföll arméer från Egypten, Jordanien, Syrien och Libanon. Efter ett år tvangs arabstaterna efter stora förluster till vapenstillestånd, men någon fred har än i dag inte slutits. Gränserna fastställdes efter den militära situationen, och Israel fick därigenom ett mycket större landområde än engelsmännen överlämnat.

Detta krig och denna säregna historia med ett folk utan eget land sätter sin prägel på allt i dagens Israel. Judar har återvänt från hela världen, redan under den turkiska och engelska tiden men framför allt efter 1948, och den judiska befolkningen har tredubblats på de sista 13 åren. I dag bor i Israel över 100 olika nationaliteter med lika många olika språk! Det är i sanning världen i fickformat.

De problem som denna oerhörda folkblandning skapar är otaliga. Några exempel kan kanske ge en liten bild av vad det rör sig om.

Helvetesmaskiner

Går man in i ett bostadshus kan man finna att det bor en läkare från Österrike i ena lägenheten. Han arbetar i jordbruket, eftersom Israel såsom enda land i världen har ett väldigt överskott på läkare och andra intellektuella. Väggar i väggar bor några analfabeter från Marocko, som ridigare levtt i strengrottor i de nordafrikanska bergen. De har fått bostad och möbler av immigrationsmyndigheterna men äter och sover på golvet och har spikat upp möblerna för fönstren till skydd mot solljuset, som de sedan generationer är skygga för. Gasspisen och badkaret tror de är några slags helvetesmaskiner. En trappa upp finner vi en familj från Jemen i Asien. Mannen står just och beklagar sig för sin fru över att myndigheterna inte vill låta honom skaffa sig en hustru till. Alla hans förfäder har ju haft minst ett par-tre fruar.

I lägenheten bredvid sitter en svartklädd man med långt skägg och kork-

skruvslockar lutad över sin Bibel. Det är en infödd ortodox jude, nyss hemkommen från sin dagliga tiggarfärd på gatorna. Hans tankar rör sig just nu om alla de förfallna människor, som varje dag begär en av de svåraste synder som finns — att arbeta. I farstun ser vi slutligen en flicka från Polen samtala med en man. Hon bär uniform och är mycket glad. Hon skall nämligen "mucka" i morgon efter de två års värnpliktstjänstgöring, som alla ogifta kvinnor måste göra. Han behöver däremot inte "lumpa". Han är en av Israels närmare en kvarts miljon araber. Alla hans släktingar bor i grannstaterna och är dödsfiender till judarna. Av säkerhetsskäl får han därför såsom arab inte tillträde till armén.

Och detta är ändå bara ett litet stickprov på de människotyper vi mötte i kontrasternas Israel. Språkfloran är lika brokig som folklivet. Det är möjligen japanska och kinesiska, som ej finns representerat. Som officiellt språk infördes 1948 Bibelns hebreiska, ett språk som då varit dött i över tusen år och endast talades av rabbinerna i synagogorna. Alla människor, från barnen och upp till premiärminister Bun-Gurion, har fått sätta sig på skolbänken för att lära sitt eget lands språk. Inför latinet som svenskt riksspråk från i morgon, och ni har en jämförelse. Ändå vore uppgiften lättare här. Våra lärare skulle inte behöva ställas inför elever, som talade över 100 modersmål. Och svenskan har åtminstone samma bokstäver som latinet. Hebreiskan har ett alfabet olikt alla andra och saknar vokaler.

Miljonär utan pengar

Med vår bil klättrade vi bl.a. ned 208 meter under havets nivå till Genesarets sjö, vacker som en saga men inte lika idyllisk som på den tid Jesus vandrade på dess vatten. Ett par dagar tidigare hade några israeliska fiskare med sina båtar råkat komma i närheten av den motsatta stranden, som är syriskt territorium. De sköts ned på fläcken. En vardagshändelse i Israels gränstrakter.

Vi besökte här en kibbutz, ett kollektivjordbruk där innevägnarna lever i fullkomlig egendomsgemenskap. Man använder inte ens pengar. Var och en får sin ranson mat, kläder, cigaretter, möbler, nöjen etc. Maten äts i gemensamma matsalar, och barnen bor och uppfostas på en gemensam barnkrubba för att mödrarna skall kunna friställas för produktivt arbete. Det finns över 200 kibbutzer i landet med upp till 2.000 människor i varje. De fattiga invandrarna i början av 1900-talet måste slå sig ihop på detta sätt. De hade inte råd att

starta egna jordbruk. Systemet har förtlevt och i dag har många kibbutzer miljonförmögenheter. Men att vara "miljonär utan egna pengar" är inte så lätt. Den moderna ungdomen har inte samma idealitet som pionjärtidens invandrare. Fler och fler lämnar kibbutzerna.

I stället har moshaverna blivit allt populärare. Det är kooperativjordbruk där dyrare redskap ägs gemensamt men där annars var och en har sin jord och sin inkomst. Endast inköp och försäljning sker centralt. Israels jordbruk, vars produktion per arbetare är den högsta i världen, domineras av kibbutzer och moshaver. Bara en tredjedel av jorden är privatägd.

Jesu tre hem

"Här bodde Jesus. Här ser vi Josefs snickerverkstad..." Den arabiske guidens monotona rabblande av sin utantillläxa förstörde mycket av den andakt vi väntat oss känna, när vi gjorde vår rundvandring i den kyrka, som katolikerna uppfört på platsen för Jesu hem i Nazaret. Än mindre andaktsfull blev man, när guiden i den grekisk-ortodoxa kyrkan på en helt annan plats i staden drog exakt samma ramsa. Och när även en tredje kyrka påstods ligga på just den plats där Jesus bott, började man förstå vilken konkurrens som råder mellan de olika kristna samfundet om ensamrätten till de heliga platserna i denna historiska stad.

Lika förbryllande är hela den religiösa situationen. De judiska profeterna gav på sin tid inspirationen till tre världsreligioner: Kristendomen, judendomen och islam. Inget land är väl över huvud taget så förknippat med begreppet religion som just Israel. Men i detta Bibelns land är det irreligiositeten som dominerar. En liten — om än inflytelserik — minoritet är verkligt troende. Mannen på gatan är däremot likgiltig eller lika ofta ateist.

När Sten Hellquist hörsammade föreskriften om huvudbonad genom att inträda i Kung Davids grav i Jerusalem med Tommies brandgula Polisen-badbyxor på hjässan, så var han på sitt sätt representativ för hur israelen i gemen reagerar inför olika religiösa påbud. Man följer dem, men mest för formens skull och inte av någon inre övertygelse. Det paradoxala i religionsfrågan belyses kanske bäst av det samtal en engelsk intervjuare hade med några nyinvandrande indiska ungdomar: "Varför kom ni till Israel? — På grund av vår religion. — Och vad har hänt sedan ni kom hit? — Vi har förlorat vår religion!"

★ VÅRENS 15-BÄSTALISTA ★

VÅRSÅNGBESTATISTIKEN Av Nils-Erik Paulsson

Härmed presenteras vårsångens 15-bästa-lista. Toppen är som synes betydligt starkare och jämnare än tidigare år, och detta bevisar väl bara att utvecklingen fortsätter framåt och inte har stagnerat. Förvisso finnes en del resultat som kanske inte kommit med, men här har endast medtagits de resultat som redovisats till SK-sekr. En del distrikt har hållit DM-tävlingar inomhus, men ej lämnat resultat från dessa, och det är bara att hoppas, att denna kanske ofullständiga förteckning över prestanda skall uppväcka de sovande, så att vi så småningom kan få presentera en fullständig 50-bästa-lista.

H E R R A R:

100 METER FRISIM

1 P.-O. Lindberg, Neptun	54,9
	(sv. rek.)
2 B. Nordvall, Neptun	57,1
3 B.-O. Almstedt, Örebro	57,2
4 L.-E. Bengtson, Neptun	57,6
5 J. Lundin, Polisen	58,0
6 M. Svensson, Elfsborg	58,2
7 R. Hedeberg, S 02	58,3
8 P.-O. Eriksson, Neptun	58,7
P. Bergengren, S/Rönnskär	58,7
10 L. Osson, Poseidon	58,8
11 I. Wallmark, Elfsborg	58,9
12 Runar Svenson, Tunafors	59,0
13 S. Ekman, Tunafors	59,1
14 Å. Nyström, Norrtälje	59,4
15 B. Mårtensson, Ran	59,6
16 U.-G. Johansson, Elfsborg	59,8

200 METER FRISIM

1 J. Lundin, Polisen	2.05,9
	(sv. rek.)
2 L.-E. Bengtson, Neptun	2.07,3
3 H. Rosendahl, Katrineholm	2.08,5
4 S. Ekman, Tunafors	2.08,7
5 S.-G. Johansson, Västerås	2.08,9
6 B. Nordvall, Neptun	2.09,3
7 M. Svensson, Elfsborg	2.09,5
8 B.-O. Almstedt, Örebro	2.10,5
9 K. Stenström, Poseidon	2.12,2
10 P.-O. Eriksson, Neptun	2.12,4
11 J. Andersson, Attack	2.12,6
12 H. Bengtsson, Polisen	2.12,9
13 I. Erikson, Sundsvall	2.13,0
14 I. Wallmark, Elfsborg	2.14,3
15 B. Nilsson, GKK	2.14,4
N. Fröman, Neptun	2.14,4

LAGSIM 4x100 METER FRISIM

1 SK Neptun .. (sv. rekord)	3.46,0
2 Skellefteå/Rönnskär	3.59,2
3 IK Attack	3.59,3
4 Polisens IF	4.01,8
5 Göteborgs KK	4.02,1
6 IF Elfsborg	4.02,8
7 Tunafors SK	4.03,2
8 SK Neptun, lag 2	4.04,8
9 Malmö SS	4.05,8
10 S Poseidon	4.06,1

400 METER FRISIM

1 L.-E. Bengtson, Neptun	4.33,0
2 S.-G. Johanson, Västerås	4.34,2
3 S. Ekman, Tunafors	4.34,4
4 J. Lundin, Polisen	4.36,1
5 H. Rosendahl, Katrineholm	4.40,3
6 N. Fröman, Neptun	4.46,8
7 B.-O. Almstedt, Örebro	4.47,1
8 B. Svenson, Polisen	4.47,6
9 B.-J. Larsson, Trelleborg	4.54,0
10 M. Svensson, Elfsborg	4.55,8
11 L. Nörringer, SKK	4.56,2
12 J. Anderson, Elfsborg	4.57,5
13 T. Modin, Polisen	4.57,7
14 T. Sandqvist, Örebro	4.58,4
15 K.-G. Rosén, S 02	4.59,5

800 METER FRISIM

1 S. Ekman, Tunafors	9.27,9
2 L.-E. Bengtson, Neptun	9.37,4
3 J. Lundin, Polisen	9.40,3
4 B.-O. Almstedt, Örebro	9.41,3
5 H. Rosendahl, Katrineholm	9.45,9
6 H. Bengtson, Polisen	10.02,3
7 M. Svensson, Elfsborg	10.06,6
8 T. Modin, Polisen	10.09,7
9 L. Wolmsten, Neptun	10.11,4
10 B. Svenson, Polisen	10.11,7
11 B.-J. Larson, Trelleborg	10.12,0
12 B. Nordvall, Neptun	10.12,2
13 C.-G. Rosén, S 02	10.13,8
14 P.-O. Erikson, Neptun	10.14,5
15 J. Anderson, Elfsborg	10.15,2

100 METER BRÖSTSIM

1 T. Lindström, Polisen	1.12,5
	(sv. rek.)
2 B. Nilsson, GKK	1.14,2
3 R. Sjöberg, Karlskoga	1.14,8
4 P. Sandblom, Upsala	1.16,2
5 S.-G. Karlson, NKK	1.17,6
6 T. Persson, Upsala SS	1.18,5
7 G. Hultgren, Varberg	1.19,0
8 M. Blomgren, Solna	1.19,4

9 M. Janson, Upsala	1.20,1
10 G. Kraft, Elfsborg	1.20,4
R. Svenson, Solna	1.20,4
12 G. Johanson, GKK	1.20,6
13 J. Lindström, Polisen	1.20,8
14 B. Berntson, GKK	1.20,9
15 B. Unger, S 02	1.21,0

200 METER BRÖSTSIM

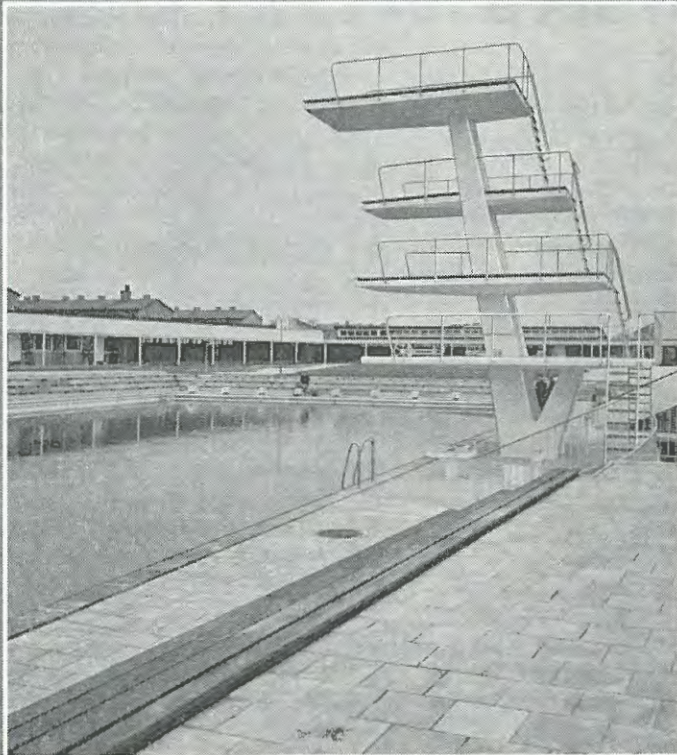
1 T. Lindström, Polisen	2.38,3
2 R. Lundin, Ran	2.41,6
3 B. Nilsson, GKK	2.41,7
4 R. Sjöberg, Karlskoga	2.41,8
5 B. Göranson, S 02	2.44,4
6 L. Fröstad, Polisen	2.45,9
7 Å. Olofson, Umeå	2.46,0
8 J. Delcomyn, Malmö SS	2.47,4
9 J. Lindström, Polisen	2.48,5
10 N. Hjelm, Iggesund	2.49,0
11 T. Freijd, Poseidon	2.50,0
12 L. Svärd, Karlstad	2.50,5
13 U. Erikson, Katrineholm	2.50,8
14 P. Sandblom, Upsala	2.51,0
15 G. Farkas, GKK	2.51,7

100 METER RYGGSIM

1 P.-O. Almstedt, Örebro	1.03,8
	(Sv. rek.)
2 K. Stenström, Poseidon	1.05,9
3 N. Öberg, Sundsvall	1.06,0
4 P. Bergengren, SRSK	1.07,2
5 U.-G. Johanson, Elfsborg	1.08,0
6 L. Erikson, Malmö SS	1.08,6
P.-O. Erikson, Neptun	1.08,6
L. Sjöblom, Sundbyberg	1.08,6
9 E. Forslund, Munksund	1.08,8
10 H. Anderson, Tunafors	1.09,0
L. Wolmsten, Neptun	1.09,0
B. Nordvall, Neptun	1.09,0
13 G. Bergengren, SRSK	1.09,4
14 I. Wallmark, Elfsborg	1.09,6
15 T. Born, SRSK	1.10,2
A. Stefanson, Karlstad	1.10,2

200 METER RYGGSIM

1 B.-O. Almstedt, Örebro	2.18,4
	(sv. rek.)
2 K. Stenström, Poseidon	2.22,7
3 L. Sjöblom, Sundbyberg	2.23,4
4 J. Lundin, Polisen	2.26,2
5 N. Öberg, Sundsvall	2.28,1
6 S. Ekman, Tunafors	2.39,0
7 T. Born, SRSK	2.39,8
8 K. Nylén, Avesta	2.40,2
9 R. Romell, Polisen	2.43,0
10 L. Dahlqvist, Hälsingborg	2.45,0



Fyrisbadet i Uppsala

Renings- och doseringsanläggningar för inom- och utomhusbad

Aktuella badanläggningar, som försetts med VATTENTEKNIKS reningsutrustningar: Fyrisbadet i Uppsala, Hägerstensbadet i Stockholm och Nya Ronneby Brunn.

För bättre vatten-kontakta

Huvudkontor: Malmö, Regementsgatan 18. Tel. 388 00
 Avd. kontor: Stockholm. Tel. 631975. Göteborg. Tel. 117972

vattenteknik { Filter för olika vatten
 Totalavsaltningssaggregat
 Doseringsutrustningar
 Matarvattenrening
 Filtermassor
 Badanläggningar

VENTILATIONSAPPARATUR

till Ronneby Brunn har levererats av

AB INDUSTRIVENTILATION

Handelsgatan 3, GÖTEBORG



Tel. växel: 19 37 31, 19 78 36, 15 00 57, 16 53 17

PLANERAR NI EN

KATALOG

eller

BROSCHYR

i boktryck

eller offset

så kontakta oss

för förslag och offert

MEIJELS BOKINDUSTRI

HALMSTAD - Telefon 035/181 20



Västerbottens och Norrbottens simmarungdomar
bildor ett V och ett N i vattnet

800 METER FRISIM

1 J. Cederqvist, Neptun	9.49,7
	(sv. rek.)
2 M. Rylander, Neptun	10.17,4
3 E. Ljunggren, Neptun	10.28,8
4 U. Jakobson, Neptun	10.46,6
5 M. Sjöström, Malmö SS	10.50,6
6 M. Thorngren, Upsala S	11.02,7
7 A.-C. Lilja, Najaden	11.06,8
8 A.-C. Anderson, Tunafors	11.31,2
9 I. Lilja, Najaden	11.34,8
	M. Norman, Karlskoga
	11.34,8
11 K. Malmén, SKK	11.35,7
12 U. Thorn-Jonson, Malmö SS	11.38,4
13 B. Wallin, Najaden	11.39,5
14 I. Crona, Katrineholm	11.51,3
15 B. Mattson, S 02	11.54,2

LAGSIM 4x100 METER FRISIM

1 SK Neptun	4.34,0
2 SK Poseidon	4.35,3
3 SK Najaden	4.35,5
4 SK Ran	4.37,7
5 S 02	4.39,2
6 Malmö SS	4.43,6
6 Upsala SS	4.44,4
7 SK Neptun, lag 2	4.46,2
8 Bodens BK	4.49,2
10 Västerås SS	4.49,4
11 Hudiksvalls SS	4.51,4
12 Tunafors SK	4.53,0
13 Djursholms IF	4.53,2
14 Polisens IF	4.54,0
15 S 02, lag 2	4.56,5

100 METER FJARILSIM

1 H. Bengtson, Polisen	1.02,9
	(sv. rek.)
2 U.-G. Johanson, Elfsborg	1.04,9
3 J. Anderson, Attack	1.05,9
	R. Hedeberg, S 02
	1.05,9
5 P. Jernberg, Mariestad	1.06,2
6 K. Leijon, Poseidon	1.06,5
7 J. Lundin, Polisen	1.06,6
8 L.-E. Bengtson, Neptun	1.06,7
9 K. Stenström, Poseidon	1.07,0
10 S. Ekman, Tunafors	1.07,5
11 K.-O. Kanekrans, Sala	1.07,9
12 L. Norén, SRSK	1.09,1
13 B. Furberg, SRSK	1.09,2
14 B. Larsson, Polisen	1.09,3
15 R. Hanson, Malmö SS	1.09,9

Y. Lindskog, S 02	1.07,8
B. Segerström, Neptun	1.07,8

200 METER FRISIM

1 J. Cederqvist, Neptun	2.20,6
	(sv. rek.)
2 B. Segerström, Neptun	2.24,1
3 K. Stenbäck, Neptun	2.24,2
	Karin Larson, Ran
	2.24,2
5 I. Thorngren, Upsala S	2.25,7
6 M. Rylander, Neptun	2.26,1
7 U. Jakobson, Neptun	2.26,8
8 Y. Lindskog, S 02	2.28,1
9 A.-C. Lilja, Najaden	2.28,2
10 A.-C. Anderson, Tunafors	2.28,9
11 Krist. Larson, Ran	2.29,3
	Marianne Sjöström, MS
	2.29,3
13 B. Anderson, Ran	2.31,8

400 METER FRISIM

1 J. Cederqvist, Neptun	4.46,9
2 M. Rylander, Neptun	4.58,6
3 U. Jakobson, Neptun	5.07,6
4 E. Ljunggren, Neptun	5.08,4
5 K. Stenbäck, Neptun	5.11,8
6 A.-C. Lilja, Najaden	5.14,1
7 Y. Lindskog, S 02	5.23,1
8 A.-C. Claeson, Djursholm	5.28,6
9 B.-M. Dillner, Djursholm	5.33,0
10 B.-M. Bengtson, Polisen	5.33,4
11 B. Mattson, S 02	5.33,5
12 B. Friberg, Neptun	5.34,8
13 Y. Högberg, Nynäshamn	5.34,9
14 I. Nilson, SKK	5.38,3
15 I. Lilja, Najaden	5.38,5

D A M E R

100 METER FRISIM

1 K. Grubb, Poseidon	1.03,5
	(sv. rek.)
2 I. Thorngren, Upsala S	1.05,1
3 Karin Larson, Ran	1.05,3
4 B.-M. Dillner, Djursholm	1.05,8
5 J. Cederqvist, Neptun	1.05,9
6 U. Thorn-Jonson, Malmö SS	1.06,5
7 Krist. Larson, Ran	1.06,8
8 U. Gäfvert, Västerås	1.06,9
	A.-C. Lilja, Najaden
	1.06,9
10 K. Stenbäck, Neptun	1.07,2
11 U. Patrikka, Västerås	1.07,4
12 A.-C. Claeson, Djursholm	1.07,8
	U. Jakobson, Neptun
	1.07,8

100 METER BRÖSTSIM

1 B. Erikson, Nyköping	1.21,3
	(sv. rek.)
2 Ch. Olsson, Limhamn	1.26,0
3 M. Nilsson, Upsala S	1.26,9
4 L. Janson, Nyköping	1.27,8
5 U.-C. Lindsjö, Malmö SS	1.28,4
6 L. Klarin, Karlslunds IF	1.28,7
	E. Palm, Malmö SS
	1.28,7
8 M. Sjöström, Malmö SS	1.29,2
9 Y. Possibiloch, Upsala S	1.29,5
10 L. Ström, Malmö SS	1.30,3
11 E. Säterström, Malmö SS	1.30,5
12 M.-L. Brodin, Norrtälje	1.31,1
13 M. Almqvist, Upsala S	1.31,5
	E. Ruberg, Jönköping
	1.31,5
15 L. Säaf, Elfsborg	1.31,6

200 METER BRÖSTSIM

1 B. Erikson, Nyköping	2.56,3
2 Ch. Olson, Limhamn	2.56,9
3 B. Anderson, Karlskrona	3.01,4
	A.-K. Ramberg, Avesta
	3.01,4
5 K. Kallerhult, Nyköping	3.02,0
6 U. Brännström, Boden	3.04,2
7 M. Janson, Iggesund	3.04,3
8 L. Janson, Nyköping	3.05,0
9 E. Ljunggren, Neptun	3.05,7

Välkommen
TILL VARBERG

och hushållens
egna butiker

13 butiker, varav 6 snabbköp, står rustade att taga
emot kooperatörerna från landets olika delar.

Den återbäring som uppstår på Edra sommarköp
utbetalas genom föreningen på hemorten.

K O N S U M
VARBERG



**Alltid dagsfärsk fisk
och skaldjur**

**Varbergsfiskarnas
Andelsförening**

Träslövsläge Tel. Träslöv
Växel 70001

**Allan Lundgrens
BOKHANDEL
VARBERG**

— aktuell hörna vid torget —

*

BÖCKER - SKRIVMATERIAL - KARTOR
SJÖKORT - VYKORT - SOUVENIRER

Planering av köks- och ekonomilokaler med inred-
ningar, apparatutrustning, serveringsdiskar m.m.
till nya Brunnshotellet i Ronneby har utförts av

BOGESTEDT FORESTAM AB

Ingenjörer och arkitekter

★

Luntnakaregatan 32 - Stockholm C

Telefon 010/23 02 45

10 M. Johanson, Neptun	3.06,4
11 K. Grubb, Poseidon	3.07,6
12 M. Wennberg, Karlstad	3.08,3
13 E. Svenson, Umeå	3.09,3
14 M. Sjöström, Malmö SS	3.09,4
15 E. Söderberg, Hudiksvall	3.09,7

100 METER RYGGSIM

1 B. Segerström, Neptun	1.12,6
2 G.-B. Jönsson, Poseidon	1.14,3
3 B. Friberg, Neptun	1.14,4
4 Karin Larson, Ran	1.15,8
5 M. Stridh, Malmö SS	1.16,0
6 G. Lundkvist, Norrtälje	1.16,4
7 M. Ekdahl, Elfsborg	1.16,5
8 M. Öberg, Neptun	1.17,3
9 B.-M. Dillner, Djursholm	1.17,6
10 U. Jakobson, Neptun	1.18,4
11 A.-C. Claeson, Djursholm	1.18,9
12 M. Öhrström, S 02	1.19,2
13 M. Gehlin, S 02	1.19,4
14 E. Nordin, Malmö SS	1.19,5
15 G.-B. Johnson, Filipstad	1.19,8

200 METER RYGGSIM

1 B. Segerström, Neptun	2.35,8
2 G.-B. Jönsson, Poseidon	2.40,7
3 B. Friberg, Neptun	2.41,8
4 M. Öberg, Neptun	2.42,4

5 K. Grubb, Poseidon	2.45,0
6 G. Lundkvist, Norrtälje	2.45,2
7 M. Öhman, Neptun	2.46,1
8 M. Ekdahl, Elfsborg	2.47,6
R. Ferneman, Filipstad	2.47,6
10 G.-B. Johanson, Filipstad	2.48,9
11 U. Jakobson, Neptun	2.49,1
M. Öhrström, S 02	2.49,1
13 M. Stridh, Malmö SS	2.50,2
14 U.-C. Lindsjö, Malmö SS	2.50,8
15 M. Karlson, Hudiksvall	2.52,2

100 METER FJÄRILSIM

1 K. Stenbäck, Neptun	1.11,5
(sv. rek.)	
2 Krist. Larson, Ran	1.13,4
3 Karin Larson, Ran	1.14,9
4 U. Thorn-Jonson, Malmö	1.16,3
5 J. Cederqvist, Neptun	1.17,1
6 B. Friberg, Neptun	1.18,2
7 U. Brännström, Boden	1.18,8
8 B. Anderson, Ran	1.20,2
9 U.-C. Lindsjö, Malmö	1.20,3
10 M. Sjöström, Malmö SS	1.20,4
11 U. Burnell, Limhamn	1.21,5
12 A.-C. Lilja, Najaden	1.21,8
13 B. Carlson, S 02	1.22,0
14 M. Rylander, Neptun	1.22,4
15 U. Jakobson, Neptun	1.22,5
I. Thorngren, Upsala S	1.22,5

SVENSKA SIMFÖRBUNDET

inbjuder härmed till

1961 års

Svenska Juniormästerskap

i simning och hopp i Karlstads badhus enligt följande program:

Lörd. den 2 sept. kl. 19.00 (finaler):

400 m frisim, damer
400 m frisim, herrar
Höga hopp, herrar
Höga hopp, damer
4x100 m medley, damer
4x100 m medley, herrar

Sönd. den 3 sept. kl. 10.00 (försök)

och kl. 17.00 (finaler)
100 m frisim, herrar
100 m ryggsim, damer
200 m bröstsim, herrar
Svikhopp, damer
100 m frisim, damer
100 m fjärilsim, herrar
200 m bröstsim, damer
100 m ryggsim, herrar
100 m fjärilsim, damer
Svikhopp, herrar
4x100 m frisim, damer
4x100 m frisim, herrar

Tävlingsanmälningar skall vara Karlstads Simsällskap, Karlstad, tillhanda senast den 29 augusti 1961. Anmälning förening skall bestyrka anmäld simmares bästa årsresultat i den eller de grenar vederbörande ämnar starta. Förening är skyldig att senast kl. 10.00 dagen före tävlingsdagen återtaga anmälan för deltagare eller lag som ej kommer att starta. Uteblir deltagare utan godtagbar anledning uttages straffavgift av kr. 5:— per deltagare och gren. Föreningarna uppmanas att göra rumsbeställningar hos Turistbyrån, Karlstad, *absolut senast* 15 augusti.

SAGT 1946 av holländaren L. de Wolf till intervjuande Birger Buhre: "Våra flickor tränar helt olika mot svenskorna — 300 à 400 m om dagen plus en del spurter är bästa receptet. Den tidigare metoden, som svenska instruktörerna fortfarande tillämpar med 1.000—1.200 m flera gånger i veckan tror jag dödar tävlingsnistan. Men i motsats till svenskorna tar inte våra holländska flickor en vinterpaus på ett par, tre månader utan tränar och framför allt tävlar flitigt året om."

För
Era
översättliga
ögon...



Haar's
SPECIALOPTIK

Öppna Kyl- & Frysdiskar

Kyl- & Frysanläggningar

Kylskåp Frysskåp



Tel. 1779



**MÄRKET FÖR MODERIKTIG
HERR- och DAMKONFEKTION
AV HÖG KVALITET**

År 1936 gjordes ett ytterst märkligt medeltidsfynd vid Bockstens gård utanför Varberg — nämligen en man med väl bevarad klädedräkt. Den sexhundra år gamle bockstensmannen är idag en stor attraktion på Varbergs museum.

Även när det gäller moderna kläder ligger Varberg i främsta linjen. ROBSMAN-kläderna befäster för varje år alltmera sin ställning.

ROBSMAN KONFEKTIONS AB

Varberg

Tel. växel 1532

Gymnastikredskap

till motionshallar, inom- och utomhus-
badanläggningar.

Sviktar - Rutschbanor

alla lekredskap för badplatser
och skolgårdar

All utrustning till kompletta badhus.

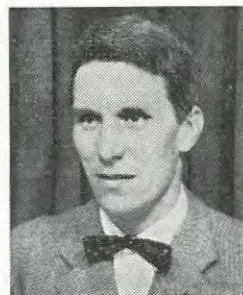
Skivstänger, bollar, träningscyklar,
bad- och gymnastikdräkter.

Från specialfirman för gymnastik

Röhnisch Gymnastikredskap

Tel. 11 84 13 Örebro Tel. 11 31 31

*Till vår firma har vi
fr. o. m. den 1 april knu-
tit förutvarande ingenjö-
ren vid Riksidrottsförbun-
det, Sven-Olof Borg. Han
hllir chef för vårt filialkon-
tor i Stockholm med adress
Slottsvägen 26, Sollen-
tuna. Tel. 35 45 01.*



ÄKTIEBOLAG

SMEDJEGATAN 35, VÄXJÖ • TEL. 158 66, 166 80

*Projekterar och bygger idrottsanläggningar av
alla slag. Utför schaktnings- och sprängnings-
arbeten med egna moderna maskiner.*

P. S. Europarekord av Jane i Ronneby

Utan alla jämförelser i övrigt har svensk simsport fått sin motsvarighet till friidrottens 40-talsepok med Gunder Hägg-Arne Andersson. Neptuns rekordflickor Jane Cederqvist och Margareta Rylander drog rekordpublik till det nya, vackra och ändamålsenliga Ronne-

bybadet den 14—15 juli. På fredagen hade man cirka 2.000 åskådare, på lördagen absolut »fullspikat» eller nära 4.000.

Jane fick på fredagen kärkommen och för många oväntad revansch på Margareta, vann den med stort intresse mot-

sedda duellen på 200 meter frisisim efter en formidabel spurtlängd och fick den nya europarekordtiden 2.19,7. (Det gamla rekordet höll hon själv på 2.20,2, satt i Haifa i våras).

Margareta, som bara var jämna sekunden efter Jane i detta lopp, kom igen på lördagen, då det gällde 400 meter och vann på världstiden 4.51,2, sedan Jane på 4.52,3 dragit det kortaste strået på spurtlängden.

Karin Stenbäck var också i sitt esse i Ronneby och noterade två nya svenska rekord, under fredagen på 200 meter fjärilsim med 2.37,8, under lördagen på 100 meter med 1.12,7.

P. S. Birthe — Toivo

Såväl Birthe Hanson, Malmö SS, som Toivo Öhman, SKK, Stockholm, försvarade sina fjolårstitlar när svenska mästerskapen i kombinerade höga hopp avgjordes i Gunnarsöbadet i Oskarshamn den 16 juli. Tyvärr var deltagandet inte så stort som man kunnat önska. I damklassen deltog endast fyra, medan herrklassen samlat åtta deltagare.

Resultat:

Damer: 1) Birthe Hansson, Malmö SS, 70,70, 2) Kerstin Rydbrandt, Neptun, 52,80, 3) Lena Sjöström, Neptun, 52,14, 4) Margaretha Sahlin, Karlskoga SS, 40,55.

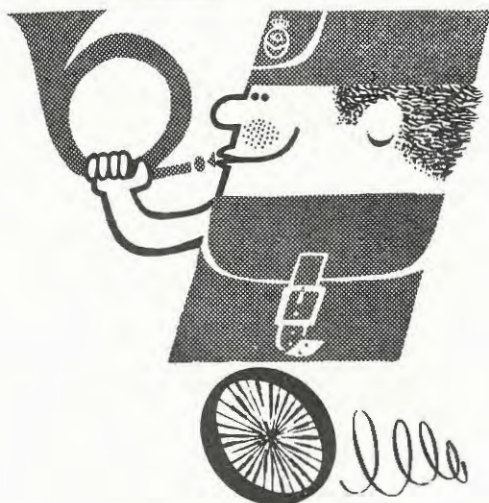
Herrar: 1) Toivo Öhman, SKK, 71,70, 2) Johnny Hellström, Jönköping, 70 34, 3) Christer Sandstedt, Neptun, 59,90, 4) Göran Thorell, Södertälje SS, 48,35, 5) Jan Ståhl, Jönköping SIS, 48,00, 6) Ulf Karlsson, Oskarshamn, 47,27, 7) Wilfried Nickel, Jönköping SIS, 45,31, 8) Lars Rydberg, SK Göteborg, 44,67.

P. S. SKK Mästare

Tunafors lyckades bara få halv revansch på SKK i den avgörande matchen om SM-titeln i vattenpolo i Eskilstuna den 15—16 juli. Nu räckte oavgjort för att SKK skulle lägga beslag på mästerskapstecknen efter en verkligt rafflande match — där det avgörande målet kom först i slutminuten. Han som räddade SM-titeln till Stockholm heter Thomas Fjærstad, som svarade för SKK:s fjärde mål.

Resultat, slutomgången:

SKK—Hellas 7—3
TSK—Nässjö 9—1
SKK—Nässjö 4—1
TSK—Hellas 8—0
Hellas—Nässjö 9—1
SKK—TSK 4—4



POSTILJON

ett självständigt och omväxlande yrke!

F. n. finns det möjlighet för Dig att få fast eller tillfällig anställning vid något av våra 20 brevbäringspostkontor i **Stor-Stockholm**.

I första hand får Du tjänstgöra i brevbärningen. Då är Du ledig senast kl. 15 på vardagarna och helt fri på söndagarna.

Postiljonsyrket ger Dig: **Bra begynnelse-lön, kostnadsfri utbildning, lönehöjningar steg för steg, goda möjligheter att komma vidare.**

Ytterligare en fördel med postiljonsarbetet är, att Du inte blir bunden till en och samma arbetslokal utan har fördelen att få vistas utomhus en stor del av arbetstiden.

För sökande från landsorten som godkänts i uttagningsprövning och antagits till postiljonselev utgår under de första 30 dygnens tjänstgöring traktamente och reseersättning enligt särskilda bestämmelser. Sådan sökande skall skriftligen eller per telefon taga kontakt med postdirektionen för närmare upplysningar innan resa företages.

Du får veta mer om arbetet, utbildningen, lönen och befordringsmöjligheterna på telefon 22 65 00 (lokal) 22 65 20 (riks) ank. 2577, 2507 och 2511. Du kan också höra Dig för om yrket vid personligt besök på postdirektionen, Malmtorgsgatan 3, 3 tr, Stockholm.

Postdirektionen

Koppla av
med att koppla på
en
TRANSISTORRADIO
från



Varberg — Tel. 525, 280

I idrottskretsar i Blekinge är Sydöstra Sveriges
Dagblad känd för utförliga nyheter från idrotts-
området och objektiva referat av alla idrotts-
händelser i länet.



Sydöstra
Sveriges Dagblad

KARLSKRONA

Elinstallationerna för

Ronneby Brunns
Friluftsbad

ha utförts av



Sydöstra
Sveriges Byggnadsgille

Kylanläggningarna

inom Ronneby Brunns restaurang
har projekterats av

Kyltekniska Byrån

— Bengt Holmer —



Konsulterande ingenjörer för
KYL- och FRYSANLÄGGNINGAR



Barnängsgatan 41 - Telefon 42 01 10 - 42 00 68
STOCKHOLM SÖ



SENTAB

Enskedehallen byggdes av
Svenska Entreprenad AB

SENTAB



F. n. utföra vi schaktningsarbeten
för Eriksdalsbadet
och Johanneshovs Isstadion



Projekterar och utför alla slag av
byggnads- o. anläggningsarbeten

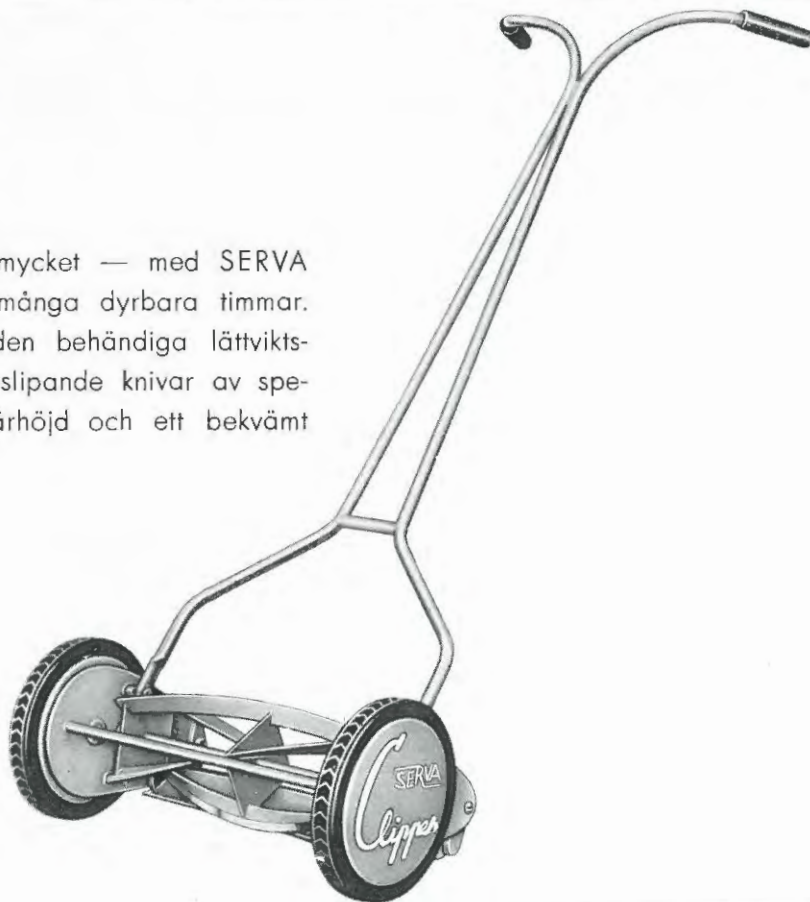
Huvudkontor
VILLAGATAN 6 STOCKHOLM

SERVA Clipper

Det behöver inte kosta Er mycket — med SERVA Clipper spar Ni snabbt in många dyrbara timmar. Det blir lättare för Er — den behändiga lättviktsmaskinen har gummihjul, självslipande knivar av specialstål, kullager, variabel skärhöjd och ett bekvämt cykelstyre med gummihandtag. Elegant färgsättning i orangerött/grått. SERVA klipper jämnt och tätt — och lätt även runt buskar, utmed gångar och rabatter. Titta på den idag hos närmaste järnfackhandel eller varuhus.

Tillverkare:

**AB PUMP-SEPARATORS
GJUTERIER, Katrineholm**





GYPROC *innervägg ger snabbt och säkert fäste*

Den sitter där den sitter, den tunga bokhyllan. Och det tog inte mer än en dryg halvtimme att sätta upp den — tack vare att innerväggsmaterialet är Gyproc gipsskiva. Det behövdes inget annat än några enkla fästeanordningar, som finns i varje järnhandel. Också tavlor och lampor går lätt att sätta upp just med sådana fästeanordningar. Gyproc gipsskiva är ett idealiskt material för innerväggar och -tak — ljudisolerande och brandskyddande. Ett rum med Gyproc-väggar är ett rum att trivas i. Ni bor bättre tack vare Gyproc!



Fästeanordningar på Gyproc-vägg för tavlor, hyllor etc.

X-krok med 1 stift — max. belastning 10 kg
 X-krok med 2 stift — " " 20 kg
 X-krok med 3 stift — " " 30 kg
 Rawlnut 1 1/8" max. belastning 40 kg
 Rawlnut 3 1/16" max. " 50 kg
 Spring-Toggles användes för fäste i Gyproc-tak

SVENSKA AB GYPROC, VARBERG

GYPROC[®]
 SVENSK GIPSSKIVA I TOPPKVALITET